

Обоснование каждого пункта

1. Я очень уверенно общаюсь на своем родном языке, а это значит, что я автоматически буду хорошо общаться с людьми из других культур. То, что работает в вашей культуре и вашей социальной группе, может не работать с людьми из других стран. То, что может быть приемлемым, желательным или успешным поведением в вашей культуре, может означать полную противоположность в другой культуре. Ваша уверенность не позволяет вам попытаться узнать больше о реальности.

2. Люди разных культур общаются более или менее одинаково. Даже в вашей собственной культуре существуют большие индивидуальные различия. Если предположить, что все культуры общаются одинаково, вы склонны игнорировать различия всякий раз, когда вы с ними сталкиваетесь. Вам не будет интересно спрашивать у партнеров отзывы и их точку зрения.

3. Если люди хотят вести с нами бизнес, именно им следует изучать межкультурное общение. Даже если это откровенная ложь, профессионалов, демонстрирующих такое высокомерное отношение, достаточно. Однако беспокойные мировые рынки могут обратить вспять нынешний дисбаланс сил раньше, чем ожидалось. Раньше от китайцев требовалось изучать английский язык. Сейчас тысячи западных бизнесменов изучают китайский язык.

4. Я никогда не получаю негативных отзывов о своем стиле общения. Возможно, никто не говорит вам, что они о вас думают. Вы можете занимать влиятельное положение, или им просто все равно.

5. Я всегда получаю положительные отзывы о своем стиле общения. Люди могут просто хотеть сделать вас счастливыми. Возможно, они чувствуют, что вы немного неуверенно в себе, поэтому пытаются «мотивировать» вас продолжать попытки.

6. Есть один идеальный способ общения, и я его усвоил. Идеальное общение должно быть идеальным сочетанием ваших собственных речевых привычек и предпочтений вашего собеседника. На самом деле у вас должен быть репертуар разных стилей и стратегий общения.

7. Есть один идеальный способ общения, и я хочу ему научиться. При таком подходе вы попытаетесь найти наиболее «убедительный» совет по общению и больше ничего не узнаете. Помните: то, что может показаться вам «убедительным», не обязательно будет работать в другой культуре.

8. При использовании иностранного языка самое главное – иметь идеальный акцент. Произношение важно, если вы говорите достаточно четко. Ваш акцент должен быть адекватным. «Гангстерский» акцент, безусловно, не произведет самое лучшее впечатление. С другой стороны, если я буду говорить по-английски с идеальным американским акцентом, я могу потерять свою «подлинность» как «настоящего немца».

9. При использовании иностранного языка самое главное – не допускать ошибок. Важное значение следует придавать классификации ошибок. Некоторые ошибки могут иметь большее влияние, чем другие. Грамматические ошибки в целом могут оказаться менее опасными, чем ошибки в стиле (формальные или

неформальные), слишком редкое использование вежливых конструкций или отсутствие маркеров разговора.

10. При использовании иностранного языка самое главное — знать много слов. Гораздо важнее уметь правильно сочетать слова. Если вы не знаете конкретного слова, вы можете просто перефразировать и сказать его, используя другие слова. Изучая слова, вы должны иметь четкое представление о том, какие слова вам действительно нужны в вашей ситуации.

11. В каждом языке есть один лучший способ что-то выразить. Часто существует бесчисленное множество способов выразить одно и то же. Иначе какой был бы смысл в литературе. Вам следует практиковать множество способов сказать одно и то же. Затем вы можете проверить, что лучше всего работает в вашей ситуации.

12. Я стану прекрасным носителем иностранного языка, просто много разговаривая. Вы, наверное, согласитесь, что не все жители вашей страны хорошо владеют родным языком. Является ли их самая большая проблема тем, что они мало говорят? Проблема не в отсутствии практики, а в отсутствии «хорошей практики», то есть систематической работы над собственными ошибками.

13. Говоря на иностранном языке, я хочу произвести впечатление на другого своими отличными языковыми навыками. Это будет иметь негативный эффект: вы будете слишком много говорить. Вы заботитесь о другом человеке только как о публике для вашего выступления. Не лучший подход к построению долгосрочных деловых отношений.

14. Лучший способ практиковать иностранный язык в деловых целях — заниматься по учебникам. Лучшие учебники — это веб-сайты клиентов и поставщиков, отраслевые публикации и инструкции. Вы должны относиться к ним так же, как вы относились к школьным учебникам. Вы можете выполнять всевозможные грамматические и словарные упражнения на основе технических и коммерческих текстов.

15. Если люди меня не понимают, они всегда мне скажут. Нет, они не будут! Даже если они думают, что вы только что сказали что-то невероятно глупое или оскорбительное, они могут просто поверить, что вы именно такой: невероятно глупый или оскорбительный человек! Вам это кажется оскорбительным? Если да, то вы никогда не считали кого-то глупым или оскорбительным? Всегда ли вы находите время, чтобы «разъяснить намерения другого»? Возможно нет.

Контакт

С Герхардом легко связаться по телефону, электронной почте или в социальных сетях. Выберите канал, который лучше всего подходит для вас.

Электронная почта: gerhard.j.ohrband@gmail.com

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/gerhardohrband/>

Twitter: <https://twitter.com/JOhrband>

Мобильный телефон: +37368026059 (также работает для WhatsApp, Viber и Telegram)